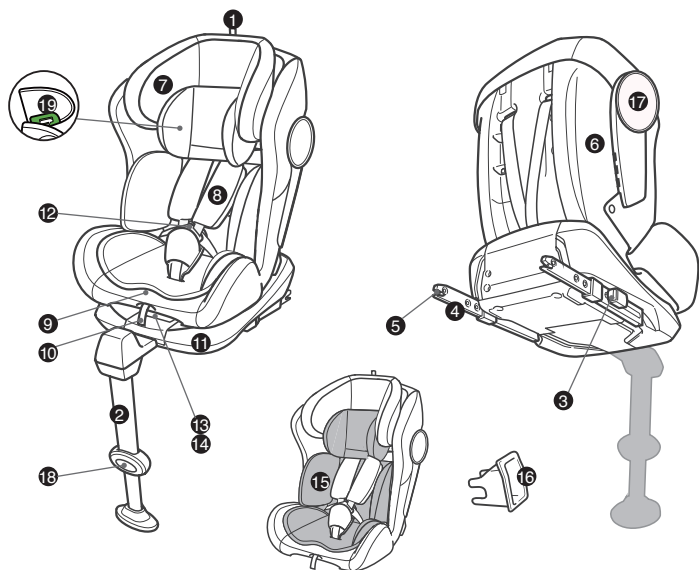


casualplay | revol xl i-size



ECE R129.03
40-150 cm

Instrucciones / Instruccions / Instructions / Instructions
Istruzioni / Instruções / Anweisungen / Pokyny
Pokyny / Instrukcje / Οδηγίες



ES

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 1. | Ajustador del reposacabezas | 11. | Base |
| 2. | Barra soporte | 12. | Hebilla |
| 3. | Botón liberación conector ISOFIX | 13. | Mecanismo de cambio de posiciones |
| 4. | Brazo telescópico ISOFIX | 14. | Ajuste de rotación |
| 5. | Conector ISOFIX | 15. | Cojín reductor |
| 6. | Respaldo | 16. | Guías ISOFIX |
| 7. | Cabezal | 17. | SPS Side protection system |
| 8. | Arnés | 18. | Botón de ajuste de la barra de soporte |
| 9. | Pulsador de regulación del arnés (ajustador central) | 19. | Guía para cinturón de seguridad |
| 10. | Cinta regulación arnés | | |

CAT

1. Ajust del reposacaps
2. Barra de suport
3. Palanca d'alliberament del connector ISOFIX
4. Braç telescòpic ISOFIX
5. Connector ISOFIX
6. Respatller
7. Capçal
8. Arnès
9. Botó de regulació de l'arnès (ajustador central)
10. Cinta de regulació de l'arnès
11. Base
12. Sivella
13. Mecanisme de canvi de posicions
14. Ajust de rotació
15. Coixí reductor
16. Guies ISOFIX
17. SPS Side protection system
18. Botó d'ajust de la barra de suport
19. Guia per a cinturó de seguretat

EN

1. Headrest adjustment
2. Support bar
3. ISOFIX connector release lever
4. ISOFIX telescopic arm
5. ISOFIX connector
6. Backrest
7. Headrest
8. Harness
9. Harness adjustment button (central adjuster)
10. Harness adjustment strap
11. Base
12. Buckle
13. Position change mechanism
14. Rotate adjuster
15. Booster cushion
16. ISOFIX guides
17. SPS Side protection system
18. Support bar adjustment button
19. Seat belt guide

FR

1. Réglage de l'appui-tête
2. Jambe de force
3. Levier libération des connecteurs ISOFIX
4. Bras télescopique ISOFIX
5. Connecteur ISOFIX
6. Dossier
7. Appui-tête
8. Harnais
9. Bouton de réglage du harnais (adaptateur central)
10. Sangle de réglage du harnais
11. Base
12. Boucle
13. Mécanisme de changement de position
14. Réglage de la rotation
15. Coussin réducteur
16. Guide ISOFIX
17. SPS Side protection system
18. Bouton de réglage de la barre de soutien
19. Guide de la ceinture de sécurité

IT

1. Regolazione del poggiatesta
2. Barra di supporto
3. Leva di sbloccaggio connettore ISOFIX
4. Braccio telescopico ISOFIX
5. Connettore ISOFIX
6. Schienale
7. Poggiatesta
8. Imbragatura
9. Pulsante di regolazione dell'imbragatura (regolatore centrale)
10. Cinghia di regolazione dell'imbragatura
11. Base
12. Fibbia
13. Meccanismo di cambio posizione
14. Regolazione della rotazione
15. Cuscino riduttore
16. Guide ISOFIX
17. SPS Side protection system
18. Pulsante di regolazione della barra di supporto
19. Guida alle cinture di sicurezza

PT

1. Ajuste do apoio de cabeça
2. Barra suporte
3. Alavanca de liberação do conector ISOFIX
4. Braço telescópico ISOFIX
5. Conector ISOFIX
6. Encosto
7. Cabeçote
8. Arnês
9. Botão de ajuste do arnês (regulador central)
10. Fita de ajuste do arnês
11. Base
12. Fivelaç
13. Mecanismo de mudança de posições
14. Ajuste de Rotação
15. Almofada redutora
16. Guias ISOFIX
17. SPS Side protection system
18. Botão para desdobrar a barra de suporte
19. Guia de cintos de segurança

DE

1. Einstellung der Kopfstütze
2. Stützstange
3. Knopf zum Lösen der Halterung ISOFIX
4. Teleskop-Stützfuß ISOFIX
5. ISOFIX-Halterung
6. Rückenlehne
7. Kopfteil
8. Sicherheitsgeschirr
9. Einstellknopf Sicherheitsgeschirr (zentrale Einstellung)
10. Einstellgurt für Sicherheitsgeschirr
11. Basis
12. Schnalle
13. Positionsänderungsvorrichtung
14. Rotationseinstellung
15. Adapterkissen
16. ISOFIX-Führungen
17. SPS Side protection system
18. Taste für die Einstellung der Stützstange
19. Sicherheitsgurt-Führer

CK

1. Nastavení opěrky hlavy
2. Podpůrná noha
3. Páčka k uvolnění konektoru ISOFIXu
4. Teleskopické rameno ISOFIXu
5. Konektor ISOFIXu
6. Opěradlo
7. Podhlavník
8. Popruh
9. Tlačítko k nastavení popruhů (centrální nastavení)
10. Páska k nastavení popruhu
11. Základna
12. Přezka
13. Polohovací mechanismus
14. Nastavení rotace
15. Redukční polštářek
16. Vodítka ISOFIXu
17. SPS Side protection system
18. Tlačítko pro nastavení podpěrné tyče
19. Průvodce bezpečnostními pásy

SK

1. Nastavenie opierky hlavy
2. Podpera
3. Páka uvoľnenia svoriek ISOFIX
4. Teleskopické rameno ISOFIX
5. Svorky ISOFIX
6. Operadlo
7. Opierka hlavy
8. Popruh
9. Tlačidlo regulácie popruhov (centrálne nastavenie)
10. Regulačná páska popruhov
11. Základ
12. Opasok
13. Mechanizmus na zmenu polohy
14. Nastavenie otáčania
15. Redukčný vankúš
16. Vodiace drážky
17. SPS Side protection system
18. Tlačidlo na rozloženie podpernej tyče
19. Sprievodca bezpečnostnými pásmi

PL

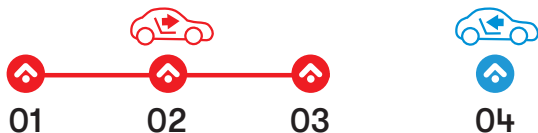
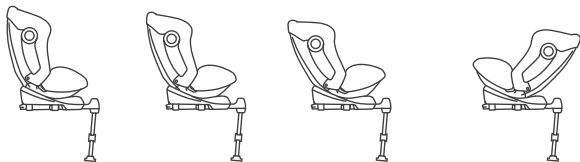
1. Regulacja zagłówka
2. Podpórka
3. Płytką zwalniająca złącze ISOFIX
4. Teleskopowa noga ISOFIX
5. Złącze ISOFIX
6. Oparcie
7. Zagłówek
8. Szelki bezpieczeństwa
9. Przycisk do regulacji szelek bezpieczeństwa (regulator centralny)
10. Pas do regulacji szelek bezpieczeństwa
11. Podstawa
12. Sprzączka
13. Mechanizm zmiany pozycji
14. Korekcja obrotów
15. Nakładka wypełniająca
16. Uchwyty ISOFIX
17. SPS Side protection system
18. Przycisk regulacji belki nośnej
19. Przewodnik po pasach bezpieczeństwa

GR

1. Προσαρμογέας προσκέφαλου
2. Ράβδος στήριξης
3. Κουμπί απελευθέρωσης συνδετήρα ISOFIX
4. Τηλεσκοπικός βραχίονας ISOFIX
5. Συνδετήρας ISOFIX
6. Πλάτη
7. Κεφαλή
8. Ζώνη τύπου σαγής
9. Κουμπί ρύθμισης ζώνης τύπου σαγής (κεντρική διάταξη ρύθμισης)
10. Λουρί ρύθμισης ζώνης τύπου σαγής
11. Βάση
12. Αγκράφα
13. Μηχανισμός αλλαγής θέσεων
14. Ρύθμιση περιστροφής
15. Ρυθμιζόμενο μαξιλαράκι
16. Οδηγοί του ISOFIX
17. SPS Side protection system
18. Κουμπί ρύθμισης της μπάρας στήριξης
19. Οδηγός ζώνης ασφαλείας

**Regulaciones / Regulacions / Adjustment / Réglage /
Regolazione / Ajuste / Vorschriften / Předpisy / Nariadenia /
Przepisy / Ρυθμίσεις**

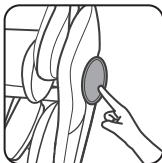
- 1** Regulación del reclinado del asiento / Regulació de la inclinació del seient / Seat recline adjustment / Réglage de l'inclinaison du siège / Regolazione dell'inclinazione della seduta / Ajuste da inclinação do assento / Einstellung der Neigung des Sitzes / Nastavení sklopení sedadla / Nastavenie sklonu sedadla / Regulacja odchylenia siedzenia / Ρύθμιση της κλίσης του καθίσματος



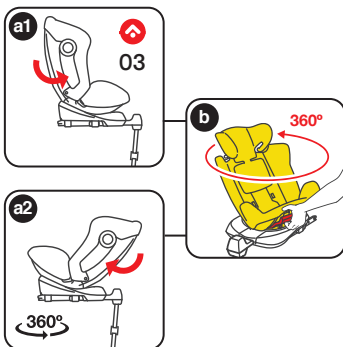
100-150 cm

40-105 cm

2 SPS Side protection system

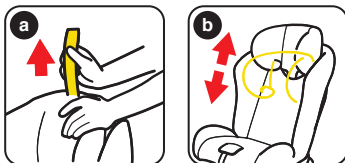


3 Ajuste de rotación / Ajust de rotació / Rotate adjuster / Réglage de la rotation / Regolazione della rotazione / Ajuste de Rotação / Rotationseinstellung / Nastavení rotace / Nastavenie otáčania / Regulacja obrotu / Ρύθμιση της περιστροφής

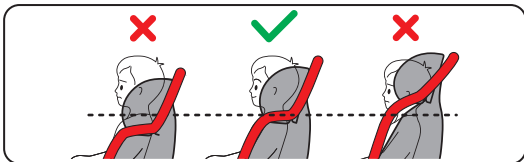
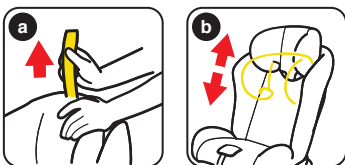


4

Αjuste del reposacabezas / Ajust del reposacaps / Adjusting the headrest / Ajustement de l'appui-tête / Regolazione del poggiatesta / Ajuste do apoio de cabeça / Verstellen der Kopfstütze / Nastavení opěrký hlavy / Nastavenie opierky hlavy / Regulacja zagłówek / Ρύθμιση του προσκέφαλου

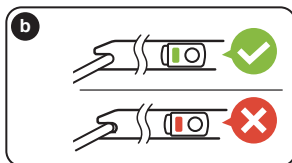
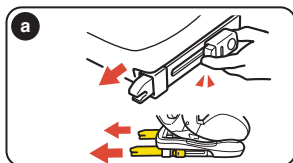


40 - 105 cm



100 - 150 cm

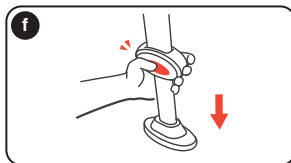
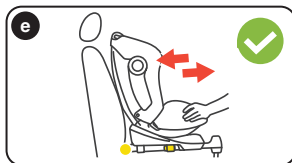
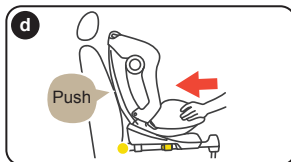
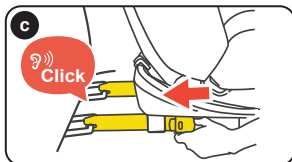
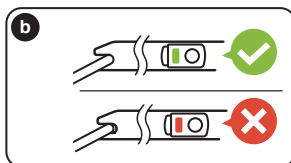
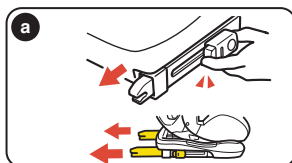
- 5** Regulación de los conectores ISOFIX / Regulació dels connectors ISOFIX / Fitting/removing the seat from the ISOFIX base / Réglage des connecteurs ISOFIX / Regolazione dei connettori ISOFIX / Regulação dos conectores ISOFIX / Einstellung der ISOFIX-Stecker / Regulace konektorů ISOFIX / Regulácia konektorov ISOFIX / Regulacja złączy ISOFIX / Ρύθμιση των συνδέσμων ISOFIX

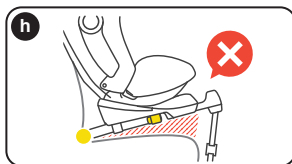
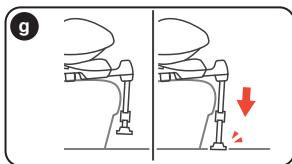


**Instalación / Instal·lació / Installation / Installation /
Installazione / Instalação / Installation / Instalace /
Inštalácie / Instalacji / Εγκατάσταση**




- 1** Sistema integral i-Size 40-105 cm / Sistema integral i-Size 40-105 cm / Integral i-Size system 40-105 cm / Système i-Size full-size 40-105 cm / Sistema i-Size full-size 40-105 cm / Sistema i-Size full-size 40-105 cm / i-Size Vollformat-System 40-105 cm / Systém i-Size plnej velikosti 40-105 cm / Systém i-Size plnej veľkosti 40-105 cm / i-Size system pełnowymiarowy 40-105 cm / Σύστημα i-Size πλήρους μεγέθους 40-105 cm.






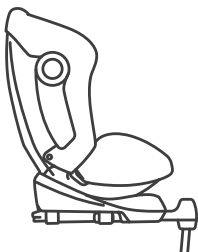
- 2** Ajustar orientación de marcha / Ajusteu l'orientació de la marxa / Adjust the direction the seat faces / Réglez le sens de la marche / Regolare la posizione del seggiolino secondo il senso di marcia / Ajustar sentido de marcha / In oder gegen die Fahrtrichtung positionieren / Úprava orientace běhu / Úprava orientácie chodu / Dopasowywanie orientacji biegu / Προσαρμόστε την κατεύθυνση ως προς την πορεία.




 40-105 cm


 ≤ 18 kg

Sentido contrario de la marcha / Sentit contrari al de la marxa / Rear facing / Sens contraire de la marche (dos à la route) / Senso contrario di marcia / Sentido contrário à marcha / Gegen die Fahrtrichtung / Opačný smysl pochodu / Opačnú zmysel pochodu / Preciwny sens marszu / Αντίθετη κατεύθυνση προς την πορεία.



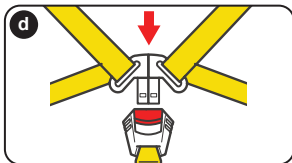
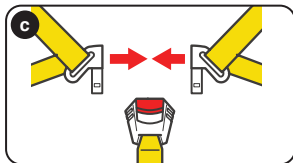
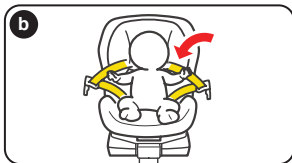
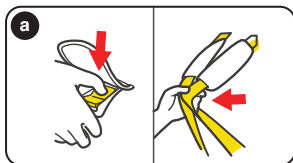
 76-105 cm

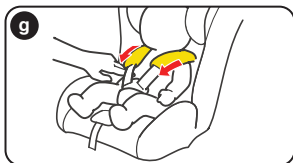
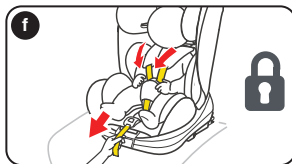
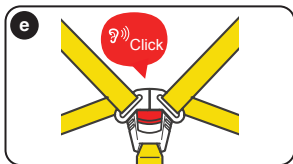
 ≤ 18 kg

 > 15 Meses / Mesos / Months
/ Mois / Mesi / Meses / Sens
marszu / Měsíce / Miesiące /
Μηνών.

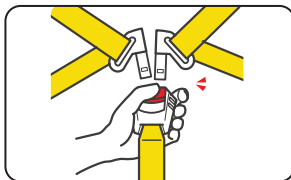
Sentido de la marcha / Sentit de la marxa / Front facing / Sens de la marche (face à la route) / Senso di marcia / Sentido da marcha / Sinn des Marsches / Smyśl pochodu / Zmysel pochodu / Sens marszu / Ίδια κατεύθυνση προς την πορεία.

- 3** Ajuste del arnés / Ajust de l'arnès / Harness adjustment / Réglage du harnais / Regolazione dell'imbragatura / Ajuste do arnês / Einstellung des Sicherheitsgeschirrs / Nastavení postroje / Nastavenie postroja / Regulacja uprzęży / Ρύθμιση ζώνης τύπου σαγής

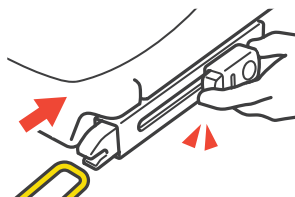




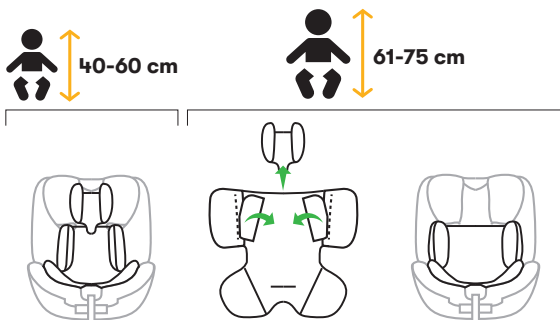
IMPORTANTE: Asegúrese que las cintas del arnés no están retorcidas. Las cintas no deben apretar en exceso ni quedar demasiado holgadas / **IMPORTANT:** Aseguris que les cintes del arnés no estan retorçades. Les cintes no s'han d'apretar gaire ni han de quedar massa folgades / **IMPORTANT:** Make sure that the harness straps are not twisted. The straps must be neither too tight nor too loose / **IMPORTANT:** Vérifiez que les sangles du harnais ne sont pas entortillées. Les sangles ne doivent pas être trop serrées ou trop lâches / **IMPORTANT:** Assicurarasi che le cinture dell'imbragatura non siano attorcigliate. Le cinghie non devono essere né troppo strette, né troppo allentate. / **IMPORTANTE:** Assegure-se de que as cintas do arnês não estão torcidas. As fitas não devem ficar excessivamente apertadas nem muito folgadas / **WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass die Gurte des Hosenträgergurtes nicht verdreht sind. Die Gurte sollten weder zu straff noch zu locker sitzen / **DŮLEŽITÉ:** Ujistěte se, že popruhy nejsou zkroucené. Pásky by neměly být příliš / **DŮLEŽITÉ:** Uistite sa, že popruhy nie sú skrútené. Pásky by nemali byť príliš stažené alebo by sa nemali / **WAŽNE:** Upewnij się, że paski uprząży nie są skręcone. Taśmy nie powinny nadmiernie dokręcać ani być zbyt luźne / **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες συγκράτησης τύπου σαγής δεν είναι στριμμένοι. Οι ιμάντες δεν πρέπει να σφίγγουν υπερβολικά ή να είναι πολύ χαλαροί



Desconexión de la silla / Desconnexió de la cadireta / Removing the seat / Détachement du siège / Smontaggio del seggiolino / Desconexão da cadeira / Lösen des Sitzes / Odpojení židle / Odpojenie stoličky / Odłączanie krzesła / Αποσύνδεση του καθίσματος.



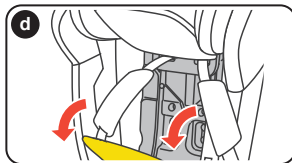
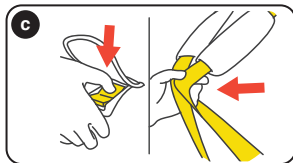
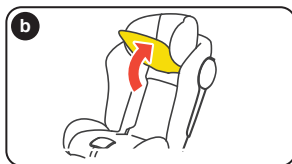
Cojín reductor / Coixí reductor / Booster cushion / Coussin réducteur / Cuscino riduttore / Almofada redutora / Adapterkissen / Od'czanie krzesca / Redukč vankúš / Poduszka reduktora / Μαξιλαράκι ανύψωσης.

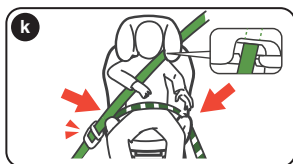
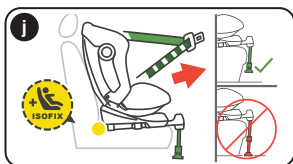
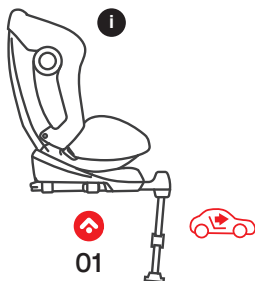
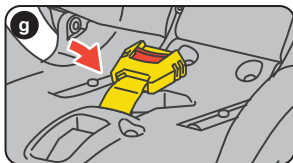
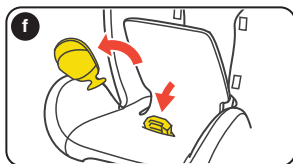
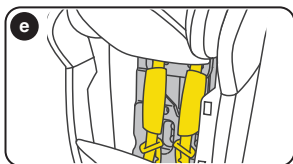


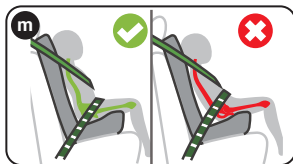
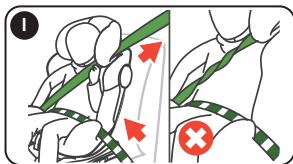
**Instalación / Instal·lació / Installation / Installation /
Installazione / Instalação / Installation / Instalace /
Inštalácie / Instalacji / Εγκατάσταση**



- 1** Instalación sistema no integral 100-150 cm / Instal·lació sistema no integral 100-150 cm / Non-integral system installation 100-150 cm / Installation du système non intégré 100-150 cm / Installazione del sistema non integrale 100-150 cm / Instalação de sistema de reforço não-integral 100-150 cm / Installation eines nicht integrierten Systems 100-150 cm / Instalace neintegrovaneho systému 100-150 cm / Inštalácia neintegrovaneho systému 100-150 cm / Montaż systemu niezintegrowanego 100-150 cm / Εγκατάσταση μη ολοκληρωμένου συστήματος 100-150 cm

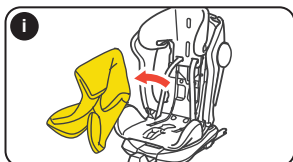
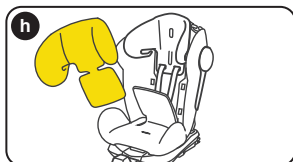
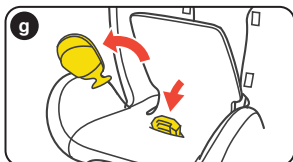
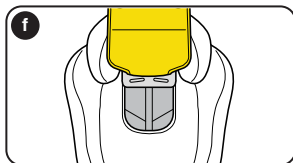
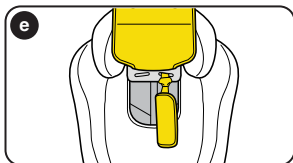
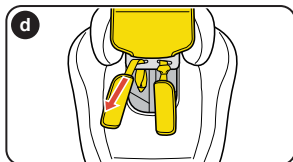
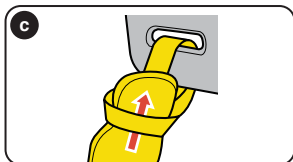
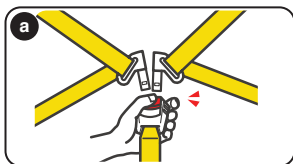






ATENCIÓN: Asegúrese que el cinturón no queda retorcido, ni con holgura, en ninguno de sus tramos / **ATENCIÓN:** Assegureu-vos que el cinturó no queda retorçat, ni amb folgança, en cap dels seus trams / **CAUTION:** Make sure that the belt is not twisted or slack in any of its sections. / **ATTENZIONE:** S'assurarsi che la cintura n'est pas vrillée, qu'elle n'a pas de jeu, à aucun endroit / **ATTENZIONE:** Assicurarsi che la cinghia non sia attorcigliata o allentata in nessuna delle sue sezioni. / **CUIDADO:** Certificar-se de que o cinto não está torcido ou frouxo em nenhuma das suas secções. / **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass der Gurt an keiner Stelle verdreht oder schlaff ist. / **UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že řemen není v žádné části zkroucený nebo uvolněný. / **UPOZORNENIE:** Uistite sa, že pás nie je prekrútený alebo uvoľnený v žiadnej z jeho častí. / **UWAGA:** Upewnij się, że pas nie jest skręcony ani nie ma luzu w żadnej z jego części. / **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν είναι στριμμένος ή χαλαρός σε κανένα τμήμα του.

EXTRACCIÓN DE LAS VESTIDURAS. Las vestiduras son extraíbles y lavables. Consulte la etiqueta textil con las instrucciones de lavado / **EXTRACCIÓ DE LES FUNDES.** Les fundes són extraíbles i rentables. Consulteu l'etiqueta tèxtil amb les instruccions de rentat / **EXTRACTION OF THE GARMENTS.** The garments are removable and washable. Refer to the textile label with washing instructions / **EXTRACTION DES VÊTEMENTS.** Les vêtements sont amovibles et lavables. Se référer à l'étiquette textile avec des instructions de lavage / **ESTRAZIONE DEGLI INDUMENTI.** I capi sono rimovibili e lavabili. Fare riferimento all'etichetta tessile con le istruzioni di lavaggio / **EXTRAÇÃO DAS PEÇAS DE VESTUÁRIO.** As peças de vestuário são removíveis e laváveis. Consulte a etiqueta têxtil com instruções de lavagem / **EXTRAKTION DER GARMENTS.** Die Kleidungsstücke sind abnehmbar und waschbar. Siehe Textiletikett mit Waschanleitung / **EXTRAKCE ODĚVŮ.** Oděvy jsou odnímatelné a omyvatelné. Viz textilní štítek s návodem k praní / **EXTRAKCIA ODEVOV.** Odevy sú vyberateľné a omývateľné. Pozrite si textilný štítok s pokynmi na umývanie / **EKSTRAKCIJA ODZIEŻY.** Ubrania można zdejmować i prać. Należy zapoznać się z etykietą tekstylną z instrukcją mycia / **ΕΞΑΓΩΓΉ ΤΩΝ ΕΝΔΥΜΑΤΩΝ.** Τα ενδύματα είναι αφαιρούμενα και πλένονται. Ανατρέξτε στην ετικέτα υφασμάτινου με οδηγίες πλύσης



AVISO**AVISO: SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL MEJORADO I-SIZE (40-105 cm) ECE-R129/03.**

Este es un Sistema de Retención Infantil Mejorado i-Size. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento N° 129 de la ONU, para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante del Sistema de Retención Infantil Mejorado o con el vendedor.

Los tamaños ISOFIX para los que se han destinado el sistema de retención son: ISO/R2 (clase D) para uso en sentido contrario a la marcha, y ISO/F2X (clase B1) para uso en sentido de la marcha.

ATENCIÓN No colocar el sistema de retención infantil orientado hacia atrás en asientos provistos de AIRBAG frontal, sin desconectarlo previamente.

El **Revol xl i-size** es un sistema de retención para niños con alturas comprendidas entre 40 y 105 cm y peso máximo de 18 Kg. **IMPORTANTE: NO LO USE ORIENTADO EN EL SENTIDO DE MARCHA ANTES DE QUE EL NIÑO SUPERE LA EDAD DE 15 meses** (consulte las instrucciones).

AVISO: SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL MEJORADO I-SIZE ASIENTO ELEVADOR (100-150 cm) ECE-R129/03.

Este es un Sistema de Retención Infantil Mejorado asiento elevador vehículo específico. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento N° 129 de la ONU, para su uso en asientos de vehículos específicos detallados en la lista de vehículos aplicable. En caso de duda, consulte con el fabricante del Sistema de Retención Infantil Mejorado o con el vendedor.

El **Revol xl i-size** es un sistema de retención que permite adaptar el cinturón de seguridad de adulto al cuerpo del niño y ha sido homologado de acuerdo con el último estándar en seguridad europea ECE-R129/03 y es adecuado para niños de 100 a 150 cm de altura.

La posición de uso de este dispositivo es a favor de marcha.

Este sistema de retención de niños solo es apropiado si los vehículos homologados están provistos de cinturones de seguridad de 3 puntos estáticos con o sin retractor, homologados según el Reglamento n° 16 de la UN/ECE u otra norma equivalente.

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBERÁ CONSERVARSE CON EL 360 PRO i-SIZE DURANTE SU PERIODO DE UTILIZACIÓN. LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARTÍCULO Y CONSERVELAS PARA CUALQUIER CONSULTA FUTURA. LA SEGURIDAD DEL NIÑO PUEDE VERSE AFECTADA SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIAS Y NOTAS DE SEGURIDAD

- Fije el asiento para niños en el coche de tal forma que no quede atrapado por asientos móviles o las puertas del vehículo.
- Después de un accidente el sistema de retención deberá ser sustituido.
- Para garantizar la seguridad del producto y mantener la validez de la homologación, el equipo original no debe ser modificado.
- Use siempre el sistema de retención, aunque sea un trayecto corto, y nunca deje al niño desatendido en el interior del vehículo.
- Se recomienda que cualquier equipaje u objetos que puedan causar heridas en caso de colisión estén bien asegurados o sujetos.
- No utilice el sistema de retención sin vestidura o con otra diferente al equipo original.
- Garantizamos la seguridad del producto cuando éste sea utilizado por el primer comprador, no utilice sistema de retención o dispositivos de seguridad usados.
- El interior del vehículo alcanza bajo la luz del sol temperaturas muy elevadas. Se recomienda cubrir el sistema de retención, cuando éste no se utilice, para evitar posibles quemaduras del niño.

AVÍS

AVÍS: SISTEMA DE RETENCIÓ INFANTIL MILLORAT I-SIZE (40-105 cm).

Aquest és un Sistema de Retenció Infantil Millorat i-Size. Està aprovat d'acord amb el Reglament N° 129 de l'ONU, per al seu ús en seients de vehicles compatibles amb i-Size segons l'indicat pels fabricants de vehicles en el manual d'usuari del vehicle. En cas de dubte, consulti amb el fabricant del Sistema de Retenció Infantil Millorat o amb el venedor.

Les mides ISOFIX per als quals s'han destinat el sistema de retenció són: ISO / R2 (classe D) per a ús en sentit contrari a la marxa, i ISO / F2X (classe B1) per a ús en sentit de la marxa.

ATENCIÓ No col·locar el sistema de retenció infantil orientat cap enrere en seients proveïts de AIRBAG frontal, sense desconnectar-se prèviament.

El **Revol xl i-size** és un sistema de retenció infantil amb altures compreses entre 40 i 105 cm i pes màxim de 18 kg. **IMPORTANT: NO UTILITZAR-LO ORIENTAT EN LA DIRECCIÓ DE LA MARXA ABANS QUE EL NEN SUPERI L'EDAT DE 15 MESOS** (veure instruccions).

AVÍS: SISTEMA DE RETENCIÓ INFANTIL MILLORAT I-SIZE SEIENT ELEVADOR (100-150 cm).

Aquest és un Sistema de Retenció Infantil Millorat seient elevador vehicle específic. Està aprovat d'acord amb el Reglament N° 129 de l'ONU, per al seu ús en seients de vehicles específics detallats a la llista de vehicles aplicable. En cas de dubte, consulteu amb el fabricant del Sistema de Retenció Infantil Millorat o amb el venedor.

En cas de dubte, consulti amb el fabricant del Sistema de Retenció Infantil Millorat o amb el venedor.

El **Revol xl i-size** és un sistema de retenció que permet adaptar el cinturó de seguretat adult al cos del nen i ha estat aprovat d'acord amb l'última norma europea de seguretat ECE-R129/03 i és apta per a nens de 100 a 150 cm d'alçada.

La posició d'ús d'aquest dispositiu és a favor de marxa.

Aquest sistema de retenció de nens solament és apropiat si els vehicles homologats estan proveïts de cinturons de seguretat de tres punts amb o sense retractor, homologats pel reglament n° 16 de la un/ece o altra norma equivalent.

AQUEST MANUAL D'INSTRUCCIONS S'HAURÀ DE CONSERVAR AMB EL 360 PRO I-SIZE DURANT EL SEU PERIODE D'UTILITZACIÓ. LLEGIU ATENTAMENT AQUESTES INSTRUCCIONS ABANS DE FER SERVIR L'ARTICLE I CONSERVEU-LES PER A QUASEVOL CONSULTA FUTURA. LA SEGURETAT DEL NEN SE'N POT VEURE AFECTADA SI NO SE SEGUEIXEN AQUESTES INSTRUCCIONS.

ADVERTÈNCIES I NOTES DE SEGURETAT

- Fixi el seient per a nens al cotxe de tal manera que no quedi atrapat per seients mòbils o les portes del vehicle.
- Després d'un accident el sistema de retenció haurà de ser substituït.
- Per garantir la seguretat del producte i mantenir la validesa de l'homologació, l'equip original no ha de ser modificat.
- Useu sempre el sistema de retenció, encara que sigui un trajecte curt, i no deixeu mai el nen desatès a l'interior del vehicle.
- Es recomana que qualsevol equipatge o els objectes que puguin causar ferides en cas de col·lisió estiguin ben assegurats o subjectes.
- No feu servir el sistema de retenció sense vestidura ni amb una altra de diferent a l'equip original.
- Garantim la seguretat del producte quan sigui utilitzat pel primer comprador, de forma que no utilitzeu sistema de retenció o dispositius de seguretat usats.
- L'interior del vehicle assoleix sota la llum del sol temperatures molt elevades. Es recomana cobrir el sistema de retenció, quan no s'utilitzi, per evitar possibles cremades del nen.

WARNING**NOTICE: THE IMPROVED CHILD RESTRAINT SYSTEM I-SIZE (40-105 cm).**

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

The ISOFIX sizes for which the restraint system is intended are: ISO / R2 (class D) for forward facing use, and ISO / F2X (class B1) for rearward facing use.

WARNING Do not place the child restraint system rearward facing on seats that are fitted with a frontal AIRBAG, without disconnecting it first.

The **Revol xl i-size** is a child restraint system for children between 40 and 105 cm tall and a maximum weight of 18 kg. **IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 months** (Refer to instructions).

NOTICE : THE IMPROVED CHILD RESTRAINT SYSTEM I-SIZE BOOSTER SEAT (100-150 cm).

This is a specific vehicle booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in the specific vehicle indicated in the applicable vehicle list. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

The **Revol xl i-size** is a retention system that allows the adult seat belt to be adapted to the child's body and has been approved in accordance with the latest European safety standard ECE-R129/03 and is suitable for children 100 to 150 cm tall.

The orientation for use of this device is forward facing.

This Child Restraint is only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point with or without retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

THIS INSTRUCTION MANUAL MUST BE KEPT WITH THE 360 PRO I-SIZE DURING ITS PERIOD OF USE. IMPORTANT! READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE ARTICLE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. THE CHILD'S SAFETY MAY BE AT RISK IF THESE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED.

WARNINGS AND SAFETY NOTES

- Install the child seat so that it doesn't become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- After an accident the restraint system shall be replaced.
- For guaranteeing the safety of the product and keeping the approval validity, the original equipment must not be modified.
- Always use the restraint system, even on short journeys and never leave the child unattended inside the vehicle.
- Any luggage or other objects that may cause injury in the event of a collision should be secured.
- Do not use the restraint system without the upholstery or with upholstery that is different from the original one.
- We guarantee the safety of the product when it is used by the original buyer, do not use second hand safety products or restraint systems.
- In sunlight the vehicle interior can reach very high temperatures. It is advisable to cover the restraint system when it is not in use, to prevent the child from possibly getting burnt.

AVIS

AVERTISSEMENT: SYSTÈME DE RETENTION ENFANT AMÉLIORÉ I-SIZE (40-105 cm).

Ce dispositif est un système de retenue amélioré pour enfants i-Size. Il est conforme au règlement N°129 de l'ONU pour une utilisation sur des sièges de voiture compatibles avec i-Size, comme indiqué par les des fabricants de véhicules dans le manuel d'utilisateur du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue amélioré pour enfants ou le vendeur.

Les tailles ISOFIX pour lesquelles le système de retenue est conçu sont: ISO/R2 (classe D) pour une utilisation dans le sens contraire de la marche, et ISO/F2X (classe B1) pour une utilisation dans le sens de la marche.

ATTENTION Ne pas placer le système de retenue pour enfants dos à la route sur des sièges pourvus d'un AIRBAG frontal, sans l'avoir au préalable déconnecté.

Le **Revol xl i-size** est un système de retenue pour enfants mesurant entre 40 et 105 cm et pesant au maximum 18 kg. **IMPORTANT : NE PAS L'UTILISER POSITIONNÉ VERS L'AVANT D'ABORD QUE L'ENFANT AIT PLUS DE 15 mois** (voir des instructions).

AVERTISSEMENT: SYSTÈME DE RETENUE ENFANT AMÉLIORÉ I-SIZE Siège ÉLÉVATEUR (100-150 cm).

Ce dispositif est un système de retenue amélioré pour enfants siège d'appoint spécifique au véhicule. Il est conforme au règlement N°129 de l'ONU, pour une utilisation sur des sièges de véhicule spécifiques détaillés dans la liste de véhicules applicable. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue amélioré pour enfants ou le vendeur.

Le **Revol xl i-size** est un système de rétention qui permet à la ceinture de sécurité adulte d'être adaptée au corps de l'enfant et a été approuvé conformément à la dernière norme de sécurité européenne ECE-R129/03 et convient aux enfants de 100 à 150 cm de haut.

La position d'usage de cette siège auto est dans le sens de la marche.

Ce dispositif de retenue est convient uniquement si les véhicules homologués sont pourvus de ceinture de sécurité à 3 points statiques avec ou sans rétracteur, homologués selon le Règlement N°16 UN/ECE ou une autre norme équivalente.

CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DOIT ÊTRE CONSERVÉ AVEC LE 360 PRO I-SIZE PENDANT SA PÉRIODE D'UTILISATION. LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'ARTICLE ET CONSERVEZ-LES POUR UNE QUELCONQUE FUTURE CONSULTATION. LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT PEUT ÊTRE REMISE EN CAUSE SI ON NE SUIT PAS CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENTS ET NOTES DE SÉCURITÉ

- Fixez le siège pour enfants dans la voiture de manière à ce qu'il ne reste pas coincé par des sièges mobiles ou les portes du véhicule.
- Après un accident, le système de retenue devra être remplacé.
- Pour garantir la sécurité du produit et maintenir la validité de l'homologation, l'équipement d'origine ne doit pas être modifié.
- Utilisez toujours le système de retenue, même sur un trajet court, et ne laissez jamais l'enfant sans surveillance à l'intérieur de la voiture.
- Veillez à ce que tout bagage ou objet pouvant causer des blessures en cas de collision soit bien fixé ou attaché.
- N'utilisez pas le système de retenue sans housse ou avec une autre, différente de celle d'origine.
- Nous garantissons la sécurité du produit lorsque celui-ci est utilisé par le premier acheteur, n'utilisez pas de système de retenue ou de dispositif de sécurité usagés.
- L'intérieur du véhicule peut atteindre des températures très élevées en cas d'exposition au soleil. Il est recommandé de couvrir le système de retenue lorsqu'il n'est pas utilisé, pour éviter d'éventuelles brûlures de l'enfant.

AVVERTENZA**AVVISO: SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI MIGLIORATO I-SIZE (40-105 cm).**

Questo è un Sistema di Ritenuta Infantile Migliorato i-Size. È approvato a norma del Regolamento n° 129 dell'ONU, per il suo uso su sedili di veicoli compatibili con il sistema i-Size secondo quanto indicato dai fabbricanti del veicolo nel manuale d'uso del veicolo stesso. Per eventuali dubbi, rivolgersi al fabbricante del Sistema di Ritenuta Infantile Migliorato o al rivenditore.

Le misure ISOFIX a cui è destinato il sistema di ritenuta sono: ISO/R2 (classe D) se usato contromarcia, e ISO/F2X (classe B1) se usato in direzione di marcia.

ATTENZIONE Non posizionare il sistema di ritenuta infantile orientato all'indietro su sedili provvisti di AIRBAG frontale senza prima averlo disattivato.

Il **Revol xl i-size** è un sistema di ritenuta per bambini di un'altezza compresa tra 40 e 105 cm e peso massimo di 18 kg. **IMPORTANTE: NON USARLO ORIENTATO NELLA DIREZIONE DI MARCIA PRIMA CHE IL BAMBINO SUPERI L'ETÀ DI 15 MESI** (vedi istruzioni).

AVVISO: SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI MIGLIORATO I-SIZE BOOSTER SEAT (100-150 cm).

Questo è un Sistema di Ritenuta Infantile Migliorato seggiolino rialzato specifico per il veicolo. È approvato a norma del Regolamento n° 129 dell'ONU, per l'uso su sedili di veicoli specifici dettagliati nell'elenco dei veicoli applicabile. Per eventuali dubbi, rivolgersi al fabbricante del Sistema di Ritenuta Infantile Migliorato o al rivenditore.

Il **Revol xl i-size** è un sistema di ritenzione che consente di adattare la cintura di sicurezza per adulti al corpo del bambino ed è stato approvato in conformità con l'ultimo standard europeo di sicurezza ECE-R129/03 ed è adatto per i bambini dai 100 ai 150 cm di altezza.

La posizione di utilizzo di questo dispositivo è in senso di marcia.

Questo sistema di ritenuta è appropriato solo se le vetture omologate sono provviste di cinture di sicurezza, a 3 punti statici con o senza arrotolatore, omologazione conforme al Regolamento n°16 di UN/ECE o altra norma equivalente.

QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI DEVE ESSERE CONSERVATO CON IL 360 PRO I-SIZE DURANTE IL SUO PERIODO DI UTILIZZO. LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. LA SICUREZZA DEL BAMBINO POTREBBE VENIRE COM-PROMESSA IN CASO DI MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI.

AVVERTENZE E NOTE DI SICUREZZA

- Fissare il seggiolino per bambini nell'autovettura in modo che esso non risulti bloccato dai sedili o dalle porte del veicolo.
- Dopo un incidente il sistema di ritenuta si dovrà sostituire.
- Per garantire la sicurezza del prodotto e mantenere la validità dell'omologazione, l'attrezzatura originale non deve essere modificata.
- Usare sempre il sistema di ritenuta, sebbene il tragitto sia breve, e non lasciare mai il bambino incustodito all'interno del veicolo.
- Si consiglia di fissare o assicurare bene qualsiasi bagaglio o oggetto che possa provocare ferite in caso di collisione.
- Non usare il sistema di ritenzione senza rivestimento o con un rivestimento diverso da quello dell'attrezzatura originale.
- Garantiamo la sicurezza del prodotto quando questo è usato dal primo compratore. Non usare un sistema di ritenuta o dei dispositivi di sicurezza usati.
- L'interno del veicolo raggiunge temperature molto elevate quando è esposto al sole. Si consiglia di coprire il sistema di ritenuta quando non si sta usando per evitare possibili ustioni al bambino.

ANÚNCIO

NOTE: SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS MELHORADO I-SIZE (40-105 CM).

Este é o Sistema de Retenção Infantil Otimizado i-Size. Está aprovado, conforme o disposto no Regulamento nº 129 da ONU, para ser utilizado em assentos de veículos compatíveis com o sistema i-Size conforme as especificações dos próprios fabricantes de veículos indicadas no manual de utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do Sistema de Retenção Infantil Otimizado ou o seu vendedor.

Os tamanhos ISOFIX para os quais se destinam o sistema de retenção são: ISO/R2 (classe D) para uso no sentido contrário à marcha, e ISO/F2X (classe B1) para uso no sentido da marcha.

ATENÇÃO Não colocar o sistema de retenção infantil voltado para trás em assentos equipados com AIRBAG frontal, sem antes ter desconectado esse sistema.

O **Revol xl i-size** é um sistema de retenção para crianças com alturas compreendidas entre 40 e 105 cm e um peso máximo de 18 kg. **IMPORTANTE: NÃO O UTILIZE ORIENTADO NO SENTIDO DE MARCHA ANTE QUE A CRIANÇA TENHA MAIS DE 15 MESES DE IDADE** (ver instruções).

NOTE: MELHOR SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS I-SIZE BOOSTER SEAT (100-150 CM).

Este é o Sistema de Retenção Infantil Otimizado i-Size assento elevatório. Está aprovado, conforme o disposto no Regulamento nº 129 da ONU, para ser utilizado em assentos de veículos específicos detalhados na lista de veículos aplicável. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do Sistema de Retenção Infantil Otimizado ou seu vendedor.

O **Revol xl i-size** é um sistema de retenção que permite adaptar o cinto de segurança adulto ao corpo da criança e foi aprovado de acordo com a mais recente norma europeia de segurança ECE-R129/03 e é adequado para crianças de 100 a 150 cm de altura.

A posição de utilização deste dispositivo é a favor de março.

Apenas é apropriado se os veículos homologados têm cintos de segurança, de 3 pontos estáticos com ou sem retractor, homologados segundo o Regulamento n.º 16 de UN/ECE ou outra norma equivalente.

ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DEVE SER MANTIDO COM O 360 PRO I-SIZE DURANTE O SEU PERÍODO DE UTILIZAÇÃO. LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O ARTIGO E GUARDE-AS PARA QUALQUER CONSULTA FUTURA. A SEGURANÇA DA CRIANÇA PODE SER AFECTADA SE NÃO FOREM CUMPRIDAS ESTAS INSTRUÇÕES.

ADVERTÊNCIAS E NOTAS DE SEGURANÇA

- Fixe o assento para crianças no carro de forma que o mesmo não fique preso por assentos móveis ou pelas portas do veículo.
- Depois de um acidente o sistema de retenção deve ser substituído.
- Para garantir a segurança do produto e manter a validade da homologação, o equipamento original não deve ser modificado.
- Utilize sempre o sistema de retenção, mesmo em trajetos curtos, e nunca deixe a criança desatendida no interior do veículo.
- Recomenda-se que qualquer bagagem ou objeto que possa causar feridas em caso de colisão estejam bem fixos ou imobilizados.
- Não utilize o sistema de retenção sem a capa ou com outra que não seja a original
- Garantimos a segurança do produto quando o mesmo tenha sido utilizado somente pelo primeiro comprador; não utilize um sistema de retenção ou dispositivos de segurança já utilizados.
- O interior do veículo atinge temperaturas muito elevadas quando exposto à luz solar. Recomenda-se cobrir o sistema de retenção quando o mesmo não esteja a ser utilizado, para evitar possíveis queimaduras à criança.

HINWEIS**HINWEIS ZUM VERBESSERTEN
KINDERRÜCKHALTESYSTEM I-SIZE (40-105 cm).**

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem i-Size. Es ist gemäß der Regelung Nr. 129 der UN für die Verwendung auf Autositzen genehmigt, die mit i-Size kompatibel sind, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder den Händler.

Die ISOFIX-Größen, für die das Rückhaltesystem vorgesehen ist, sind: ISO/R2 (Klasse D) zur Verwendung entgegen der Fahrtrichtung und ISO/F2X (Klasse B1) zur Verwendung in Fahrtrichtung.

ACHTUNG Das Kinderrückhaltesystem darf auf Sitzen mit vorderem Airbag nicht nach hinten gerichtet angebracht werden, ohne den Airbag zuvor zu deaktivieren.

Das **Revol xl i-size** ist ein Rückhaltesystem für Kinder mit Größen von 40 bis 105 cm und einem maximalen Gewicht von 18 kg. **WICHTIG – VERWENDEN SIE DIE KINDER-VORDERSEITE NICHT, BEVOR DAS KIND ÜBER 15 MONATE ALTER IST** (siehe Anleitung).

**HINWEIS ZUM VERBESSERTEN
KINDERRÜCKHALTESYSTEM I-SIZE SITZERHÖHUNG (100-150 cm).**

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem spezifische Fahrzeugsitzerhöhung. Es ist gemäß der Regelung Nr. 129 der UN zur Verwendung in dem spezifischen Fahrzeug, das in der entsprechenden Fahrzeugliste angegeben ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder den Händler.

Das **Revol xl i-size** ist ein Rückhaltesystem, das die Anpassung des Erwachsenen-Sicherheitsgurts an den Körper des Kindes ermöglicht und nach der neuesten europäischen Sicherheitsnorm ECE-R129 / 03 zugelassen ist und für Kinder von 100 bis 150 cm Körpergröße geeignet ist .

Die Verwendungsposition dieses Geräts ist zugunsten des Marsches.

Es ist nur geeignet, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten mit oder ohne Gurtaufroller, die nach der UN-ECE-Regelung Nr. 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm zugelassen sind, ausgestattet sind.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS WÄHREND DER NUTZUNGSDAUER BEI DER 360 PRO I-SIZE AUFBEWAHRT WERDEN. LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DEN ARTIKEL VERWENDEN UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ALLE ZUKÜNFTIGEN NACHFRAGEN AUF. DIE SICHERHEIT DES KINDES KANN GEFÄHRDET WERDEN, WENN DIESE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN.

SICHERHEITSHINWEISE UND -ANMERKUNGEN

- Befestigen Sie den Kindersitz so im Auto, dass er nicht von beweglichen Sitzen oder den Autotüren eingeklemmt wird.
- Nach einem Unfall muss das Rückhaltesystem ausgetauscht werden.
- Damit die Produktsicherheit gewährleistet ist und die Genehmigung ihre Gültigkeit behält, darf das Originalsystem nicht verändert werden.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem, auch auf kurzen Strecken, und lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeuginneren.
- Es wird empfohlen, alle Gepäckstücke oder Gegenstände, die im Fall eines Zusammenstoßes zu Verletzungen führen können, gut zu sichern oder zu verankern.
- Verwenden Sie das Rückhaltesystem nicht ohne Bezug bzw. mit einem anderen als dem Originalbezug des Systems.
- Die Produktsicherheit wird von uns gewährleistet, wenn das Produkt vom ersten Käufer verwendet wird. Verwenden Sie kein Rückhaltesystem oder Sicherheitseinrichtungen aus zweiter Hand.
- Im Fahrzeuginneren können unter Sonnenlicht sehr hohe Temperaturen herrschen. Es wird empfohlen, das Rückhaltesystem abzudecken, während es nicht verwendet wird, um Verbrennungen des Kindes zu vermeiden.

UPOZORNĚNÍ

VŠIMNĚTE SI VYLEPŠENÉHO DĚTSKÉHO ZÁDRŽNÉHO SYSTÉMU I-SIZE (40-105 cm).

Toto je Zdokonalený dětský systém upínání i-Size. Je schválen v souladu s Nařízením č. 129 OSN pro užívání na sedadlech vozidel kompatibilních s i-Size podle informací poskytovaných výrobcem vozidla v jeho uživatelské příručce. S případnými dotazy se obraťte na výrobce Zdokonaleného dětského systému upínání nebo na prodejce.

Rozměry ISOFIX, pro které jsou systémy upínání určeny, jsou následující: ISO/R2 (třída D) pro použití v protisměru jízdy a ISO/F2X (třída B1) pro použití ve směru jízdy.

POZOR Neinstalujte tuto autosedačku v protisměru jízdy na předních sedadlech vybavených čelním AIRBAGEM, pokud AIRBAG nebyl předem deaktivován.

Revol xl j-size je systém upínání pro děti vysoké 40 až 105 cm s maximální hmotností 18 kg. **DŮLEŽITÉ - NEPOUŽÍVEJTE SMĚR VPŘED, DŘÍVE, NEŽ DÍTĚ PŘESAHNE 15 MĚSÍCŮ** (viz návod).

VŠIMNĚTE SI VYLEPŠENÉHO DĚTSKÉHO ZÁDRŽNÉHO SYSTÉMU I-SIZE BOOSTER SEAT (100-150 cm).

Toto je Zdokonalený dětský systém upínání podsedák pro konkrétní vozidlo. Je schválen v souladu s Nařízením č. 129 OSN pro použití v konkrétním vozidle uvedeném v příslušném seznamu vozidel. S případnými dotazy se obraťte na výrobce Zdokonaleného dětského systému upínání nebo na prodejce.

Revol xl i-size je retenční systém, který umožňuje přizpůsobit bezpečnostní pás pro dospělé tělo dítěte a byl schválen v souladu s nejnovější evropskou bezpečnostní normou ECE-R129/03 a je vhodný pro děti o výšce 100 až 150 cm.

Poloha použití tohoto zařízení je ve prospěch pochodu.

Je vhodný pouze v případě homologovaných vozidel vybavených třibodovými bezpečnostními pásy se 3 statickými body, s navijecem nebo bez něj, homologovaných dle Nařízení č. 16 UN/ECE či jiného ekvivalentního předpisu.

TENTO NÁVOD K POUŽITÍ MUSÍ BÝT BĚHEM DOBY POUŽÍVÁNÍ UCHOVÁVÁN S 360 PRO i-SIZE. PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI PŮZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UCHOVEJTE JEJ PRO JAKOUKOLI POTREBU V BUDOUCNU. NEBUDETE-LI POSTUPOVAT DLE TOHOTO NÁVODU, OHROŽUJETE BEZPEČNOST SVÉHO DÍTĚTE.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POZNÁMKY

- Umístěte dětskou sedačku do vozidla tak, aby ji neomezovala pohyblivá sedadla ani dveře vozu.
- Po nehodě je třeba upínací systém vyměnit.
- Záruka bezpečnosti výrobku a platnost jeho homologace platí pouze v případě, že nedojde k žádné změně původního vybavení.
- Upínací systém používejte vždy, i při krátkých přejezdech, a dítě nikdy nenechávejte uvnitř vozu bez dozoru.
- Doporučujeme řádně zajistit či připevnit veškerá zavazadla či předměty, které by mohly v případě srážky způsobit zranění.
- Nepoužívejte tuto dětskou autosedačku bez potahu, nepoužívejte žádný jiný potah, který není součástí původního vybavení.
- Garantujeme bezpečnost výrobku za předpokladu, že byl zakoupen jako nový. Nepoužívejte bezpečnostní výrobky z druhé ruky.
- Vlivem slunečního záření dosahuje interiér vozidla vysoké teploty. Doporučujeme autosedačku přikrýt, pokud ji zrovna nepoužíváte. Zabráníte tím možnému popálení.

UPOZORNENIE**UPOZORNENIE NA VYLEPŠENÝ DETSKÝ ZADRŽIAVACÍ SYSTÉM I-SIZE (40-105 cm).**

Ide o zlepšený detský zadržiavací systém i-Size. Je schválený v súlade s Nariadením č. 129 OSN na použitie na sedadlách vozidiel kompatibilných s i-Size v súlade s informáciami uvedenými výrobcami vozidiel v užívateľskej príručke vozidla. V prípade pochybností konzultujte s výrobcom zlepšeného detského zadržiavacieho systému alebo s predajcom.

Veľkosti ISOFIX, pre ktoré je zadržiavací systém určený sú nasledovné: ISO/R2 (trieda D) na použitie v protismere jazdy a ISO/F2X (trieda B1) na použitie v smere jazdy.

POZOR Neumiestňovať detský zadržiavací systém v smere vzad na sedadlách vybavených čelným AIRBAGOM bez jeho predchádzajúceho vypnutia.

Revol xl i-size je zadržiavací systém pre deti s výškou od 40 do 105 cm a maximálnou váhou 18 kg. **DÔLEŽITÉ - NEPOUŽÍVAJTE SMER VPRED, SKŔR, NEŽ DIEŤA PRESIAHNE 15 MESIACOV** (viď návod).

UPOZORNENIE NA VYLEPŠENÝ DETSKÝ ZADRŽIAVACÍ SYSTÉM I-SIZE POSILŇOVACIE SEDADLO (100-150 cm).

Ide o zlepšený detský zadržiavací systém podsedák špecifický pre vozidlo. Je schválený v súlade s Nariadením č. 129 OSN na použitie na špecifických sedadlách vozidiel uvedených v príslušnom zozname vozidiel. V prípade pochybností konzultujte s výrobcom zlepšeného detského zadržiavacieho systému alebo s predajcom.

Revol xl i-size je retenčný systém, ktorý umožňuje prispôbiť bezpečnostný pás pre dospelých telu dieťaťa a bol schválený v súlade s najnovšou európskou bezpečnostnou normou ECE-R129/03 a je vhodný pre deti vysoké 100 až 150 cm.

Poloha použitia tohto zariadenia je v prospech pochodu.

Je vhodný iba ak sú schválené vozidlá vybavené bezpečnostnými pásmi s 3 pevnými bodmi s, alebo bez navijaka, schválené podľa nariadenia č. 16 UN/ECE, alebo iným ekvivalentným nariadením.

TENTO NÁVOD NA POUŽITIE SA MUSÍ UCHOVÁVAŤ PRI 360 PRO i-SIZE POČAS OBDOBIA JEHO POUŽÍVANIA. PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD A ODLÓŽTE ŠI HO PRE PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI. AK SA NIM NEBUDETE RIADIŤ, MÔŽETE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ DIEŤATA.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY

- Upevnite detskú sedačku vo vozidle takým spôsobom, aby nezostala zaseknutá medzi pohyblivými sedadlami alebo dverami vozidla.
- V prípade dopravnej nehody vozidla musí byť zadržiavací systém vymenený.
- Na zaručenie bezpečnosti výrobku a na zachovanie platnosti homologizácie sa pôvodné zariadenie nesmie upravovať.
- Používajte zadržiavací systém vždy, aj v prípade krátkych tratí a nikdy nenechajte dieťa vo vnútri vozidla bez dohľadu.
- Odporúča sa dôkladne zabezpečiť alebo upevniť akúkoľvek batožinu alebo predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie v prípade zrážky.
- Nepoužívajte zadržiavací systém bez návlekov alebo s návlekmi, ktoré nie sú originálne.
- Zaručujeme bezpečnosť výrobku počas používania prvým kupcom. Nepoužívajte zadržiavací systém alebo bezpečnostné zariadenia použité.
- Vnútro vozidla dosahuje veľmi vysoké teploty v prípade slnečného svetla. Pokiaľ sa zadržiavací systém nepoužíva, odporúča sa zakryť ho, aby sa zabránilo prípadnému popáleniu dieťaťa.

UWAGA**UWAGA DOTYCZĄCA ULEPSZONEGO URZĄDZENIA PRZYTRZYMUJĄCEGO DLA DZIECI I-SIZE (40-105 cm).**

Jest to udoskonalone urządzenie przytrzymujące dla dzieci i-Size. Uzyskało homologację zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 i nadaje się do instalacji na siedzeniach samochodów dostosowanych do i-Size, zgodnie ze wskazaniami producenta w instrukcji obsługi pojazdu. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub ze sprzedawcą detalicznym.

Wielkości ISOFIX, do których dostosowane jest urządzenie przytrzymujące, są następujące: ISO/R2 (klasa D), do użytku tyłem do kierunku jazdy, oraz ISO/F2X (klasa B1), do użytku zgodnie z kierunkiem jazdy.

UWAGA Nie należy umieszczać urządzenia przytrzymującego dla dzieci tyłem do kierunku jazdy na przednich siedzeniach samochodu wyposażonych w przednią PODUSZKĘ POWIETRZNA, o ile nie została ona uprzednio wyłączona.

Revol xl i-size to urządzenie przytrzymujące dla dzieci od 40 do 105 cm wzrostu i maksymalnej wadze 18 kg. **WAŻNE – NIE UŻYWAĆ KIERUNKU KIEROWNICY PRZED WIEKIEM DZIECKA PRZEKROCZENIEM 15 miesięcy** (patrz instrukcje).

UWAGA NA TEMAT ULEPSZONEGO URZĄDZENIA PRZYTRZYMUJĄCEGO DLA DZIECI I-SIZE BOOSTER SEAT (100-150 cm).

Est to enhanced child retention System fotelik podwyższający specyficzny dla pojazdu. Jest on homologowany zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 do stosowania w określonych siedzeniach pojazdów wyszczególnionych w odpowiedniej liście pojazdów. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem rozszerzonego systemu przechowywaniadzieci lub sprzedawcą.

Revol xl i-size to system retencji, który umożliwi dostosowanie pasów bezpieczeństwa dla dorosłych do ciała dziecka i został zatwierdzony zgodnie z najnowszą europejską normą bezpieczeństwa ECE-R129/03 i jest odpowiedni dla dzieci o wysokości od 100 do 150 cm.

Stanowisko użytkownika tego urządzenia jest na korzyść marszu.

Ten system restryncy dziecka jest odpowiedni tylko wtedy, gdy homologowane pojazdy są wyposażone w 3-punktowe statyczne pasy bezpieczeństwa z zwijaniem lub bez, homologowane zgodnie z regulaminem NR 16 EKG ONZ lub inną równoważną normą.

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI MUSI BYĆ PRZECHOWYWANA W 360 PRO i-SIZE W OKRESIE JEGO UŻYTKOWANIA. NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED UŻYCIEM ARTYKUŁU I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEGANIA TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE.

OSTRZEŻENIA I UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zamocuj fotelik dla dziecka w samochodzie w taki sposób, by składane siedzenia lub drzwi pojazdu nie mogły go uszkodzić lub zablokować.
- Po wypadku urządzenie przytrzymujące powinno zostać wymienione na nowe.
- Aby zagwarantować bezpieczeństwo produktu i zachować ważność zatwierdzenia, oryginalny sprzęt nie powinien być zmieniany.
- Należy zawsze stosować urządzenie przytrzymujące, nawet podczas krótkich tras i nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w samochodzie.
- Zalecane jest, aby wszelkie bagaże lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w przypadku kolizji, były właściwie zabezpieczone i zamocowane.
- Nie używaj urządzenia przytrzymującego bez pokrowca lub z pokrowcem innym niż oryginalny.
- Gwarantujemy bezpieczeństwo produktu wtedy, kiedy jest on używany przez pierwszego właściciela, dlatego nie należy stosować używanych fotelików ani urządzeń przytrzymujących.
- Pod działaniem promieniowania słonecznego temperatura w samochodzie wzrasta do bardzo dużych wartości. Zalecane jest przykrywanie urządzenia przytrzymującego, kiedy nie jest ono w użyciu, by zapobiec poparzeniu dziecka.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΆ ΜΕ ΤΟ ΒΕΛΤΙΩΜΈΝΟ ΣΎΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΆΤΗΣΗΣ ΠΑΙΔΊΩΝ I-SIZE (40-105 cm).**

Αυτό είναι ένα βελτιωμένο σύστημα i-Size συγκράτησης παιδιών. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό No. 129 του ΟΗΕ, για χρήση σε καθίσματα οχημάτων συμβατά με το i-Size όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης των. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του βελτιωμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή τον πωλητή.

Τα μεγέθη ISOFIX για τα οποία προορίζεται το σύστημα συγκράτησης είναι: ISO/R2 (κατηγορία D) για χρήση προς την αντίθετη κατεύθυνση πορείας και ISO/F2X (κατηγορία B1) για χρήση προς την ίδια κατεύθυνση πορείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην τοποθετείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών προς τα πίσω σε μπροστινά καθίσματα με μπροστινό AIRBAG, χωρίς πρώτα να το αποσυνδέσετε.

Το **Revol xl i-size** είναι ένα σύστημα συγκράτησης για παιδιά με ύψος μεταξύ 40 και 105 cm και μέγιστο βάρος 18 kg. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕ ΜΠΡΟΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΗ ΠΡΙΝ Η ΗΛΙΚΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΥΠΕΡΒΕΙ ΤΟΥΣ 15 μήνες** (Ανατρέξτε στις οδηγίες).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΆ ΜΕ ΤΟ ΒΕΛΤΙΩΜΈΝΟ ΣΎΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΆΤΗΣΗΣ ΠΑΙΔΊΩΝ I-SIZE BOOSTER SEAT (100-150 cm).

Αυτό είναι ένα βελτιωμένο σύστημα i-Size συγκράτησης παιδιών. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό No. 129 του ΟΗΕ, για χρήση σε καθίσματα οχημάτων συμβατά με το i-Size όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης των. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του βελτιωμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή τον πωλητή.

Το **Revol xl i-size** είναι ένα σύστημα συγκράτησης που επιτρέπει την προσαρμογή της ζώνης ασφαλείας ενηλίκων στο σώμα του παιδιού και έχει εγκριθεί σύμφωνα με το πιο πρόσφατο ευρωπαϊκό πρότυπο ασφαλείας ECE-R129/03 και είναι κατάλληλο για παιδιά ύψους 100 έως 150 cm.

Η θέση χρήσης αυτής της συσκευής είναι υπέρ της πορείας.

Αυτό το σύστημα αναδιάνωτρων παιδιών ενδείκνυται μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα είναι εφοδιασμένα με στατικές ζώνες ασφαλείας 3 σημείων με ή χωρίς συσπειρωτήρα, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ.

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΟ Μ'ΕΓΕΘΟΣ 360 PRO i-SIZE ΚΑΤ'Α ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΚΡΑΤΗΣΕΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΤΕΙ Ε'ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΑΙ ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ασφαλίστε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο έτσι ώστε να μην πιάνεται από τα κινούμενα καθίσματα ή τις πόρτες του οχήματος.
- Μετά από ατύχημα το σύστημα συγκράτησης πρέπει να αντικατασταθεί.
- Για να μπορούμε να εγγυηθούμε την ασφάλεια του προϊόντος και να ισχύει η εγκυρότητα της έγκρισης, η αρχική διάταξη δεν πρέπει να τροποποιηθεί.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης, ακόμα κι αν η διαδρομή είναι σύντομη και μην αφήνετε το παιδί χωρίς επιτήρηση στο εσωτερικό του οχήματος.
- Συνιστάται ότι η όποια αποσκευή ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης να ασφαλιστούν ή δεθούν σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης χωρίς ύφασμα ή με διαφορετικό από το αρχικό.
- Εγγυόμαστε την ασφάλεια του προϊόντος όταν χρησιμοποιείται από τον πρώτο αγοραστή. Μην χρησιμοποιείτε ένα μεταχειρισμένο σύστημα συγκράτησης ή μεταχειρισμένες διατάξεις ασφαλείας.
- Το εσωτερικό του οχήματος φθάνει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες στο φως του ήλιου. Όταν δεν χρησιμοποιείται, για την αποφυγή πιθανών εγκαυμάτων στο παιδί συνιστάται το σκέπασμα του συστήματος συγκράτησης.

ES:

Conserve su recibo de compra para poder ejercer sus derechos como consumidor. La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el producto con respecto a lo descrito en este manual de instrucciones.

CAT:

Conservi el seu rebut de compra per poder tindre els seus drets com a consumidor. L'empresa es reserva el dret a efectuar modificacions en el producte pel que fa al descrit en aquest manual d'instruccions.

EN:

Keep up your receipt in order to exercise your right as a consumer. The company reserves the right to make alterations to the product with regards to the description included in this instruction manual.

FR:

Gardez votre ticket de caisse, afin de faire valoir vos droits de consommateur. L'entreprise se réserve le droit de modifier le produit par rapport à ce qui est décrit dans ce manuel d'instructions.

IT:

Conservate lo scontrino fiscale o la prova d'acquisto per poter esercitare i vostri diritti come consumatori. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto rispetto a quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.

PT:

Guarde o recibo como prova de compra e para futuras reclamações. A empresa reserva-se o direito de efectuar modificações no produto relativamente ao descrito neste manual de instruções.

DE:

Behalten Sie ihre Einkaufsticket, um ihren Rechts als Käufer auszuüben. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen in Bezug auf das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt vorzunehmen.

CK:

Uschovejte si doklad o zaplacení pro uplatnění Vašich spotřebitelských práv. Výrobce si vyhrazuje právo změň výrobku s ohledem na popis uvedený v této uživatelské příručce.

SK:

Uschovajte si doklad o zaplattení pre uplatnenie Vašich spotrebitel'ských práv. Spoločnosť si vyhradzuje právo zmeniť produkt v porovnaní s opisom v tomto návode.

PL:

Zachowaj rachunek zakupu, aby móc korzystać z praw konsumenta. Firma zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w produkcie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

GR:

Διατηρήστε την απόδειξη αγοράς σας για να ασκήσετε τα δικαιώματά σας ως καταναλωτής. Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να κάνει τροποποιήσεις στο προϊόν σε σχέση με αυτά που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

playgroup

PLAY S.A.
Ronda Boada Vell, 6
08184 Palau-solità i Plegamans
Barcelona (Spain)
Tel: +34 938 648 027
informacion@play.es
playgrouponline.com

